

Comment rédiger une bibliographie

Table des matières

Comment rédiger une bibliographie.....	1
Table des matières.....	1
RÉDACTION DE LA BIBLIOGRAPHIE	4
Bibliographie de style sciences humaines	5
<i>Style utilisé dans l'Indispensable</i>	<i>5</i>
Notice bibliographique pour un ouvrage de référence (dictionnaire ou encyclopédie) ..	5
<i>Pour l'ouvrage entier</i>	<i>5</i>
<i>Pour un article tiré d'un ouvrage de référence</i>	<i>5</i>
<i>Pour un article tiré d'un ouvrage de référence en ligne.....</i>	<i>5</i>
Notice bibliographique pour un livre	6
<i>Livre électronique.....</i>	<i>6</i>
<i>Livre imprimé.....</i>	<i>6</i>
<i>Un seul auteur.....</i>	<i>6</i>
<i>Deux auteurs.....</i>	<i>6</i>
<i>Trois auteurs ou plus.....</i>	<i>6</i>
<i>Œuvre collective.....</i>	<i>7</i>
<i>Pour les livres sans mention d'auteur(s).....</i>	<i>7</i>
Notice bibliographique pour un document audiovisuel	7
<i>Pour un disque compact.....</i>	<i>7</i>
<i>Pour une vidéocassette /DVD</i>	<i>7</i>
Notice bibliographique pour un périodique (article de revues et de journaux)	8
<i>Pour un article de périodique en format imprimé</i>	<i>8</i>
Pour un article de périodique en format électronique	8
<i>Disponible directement sur Internet.....</i>	<i>8</i>
<i>Disponible sur cédérom.....</i>	<i>8</i>
<i>Disponible via un outil une base de données comme Repère, EBSCOhost, Eureka</i>	<i>9</i>

Notice bibliographique pour un cédérom.....	9
<i>Pour l'ouvrage entier</i>	9
<i>Pour un article tiré d'un ouvrage sur cédérom</i>	9
Notice bibliographique pour une ressource sur Internet	9
<i>Pour un site web</i>	9
<i>Pour une partie d'un site web</i>	10
<i>Pour un document en version électronique (Word, Excel, PDF ou html) repéré sur Internet</i>	10
<i>Images en ligne</i>	10
<i>Vidéoclips en ligne</i>	10
Bibliographie de style scientifique.....	12
<i>Style bibliographie APA (American Psychological Association)</i>	12
Notice bibliographique pour un ouvrage de référence (dictionnaire ou encyclopédie) 12	
<i>Pour l'ouvrage entier</i>	12
<i>Pour un article tiré d'un ouvrage de référence</i>	12
<i>Pour un article tiré d'un ouvrage de référence en ligne</i>	12
Notice bibliographique pour un livre	13
<i>Livre électronique</i>	13
<i>Livre imprimé</i>	13
<i>Un seul auteur</i>	13
<i>Deux auteurs</i>	13
<i>Trois auteurs ou plus</i>	13
<i>Œuvre collective</i>	14
<i>Pour les livres sans mention d'auteur(s)</i>	14
Notice bibliographique pour un document audiovisuel	14
<i>Pour un disque compact</i>	14
<i>Pour une vidéocassette /DVD</i>	14
Notice bibliographique pour un périodique (article de revues et journaux)	15
<i>Pour un article de périodique en format imprimé</i>	15
Pour un article de périodique en format électronique	15
<i>Disponible directement sur Internet</i>	15
<i>Disponible sur cédérom</i>	15
<i>Disponible via un outil de recherche électronique comme Repère ou Eureka</i>	16
<i>Un article avec DOI (Ebsco- Academic Search Premier)</i>	16
Notice bibliographique pour un cédérom.....	16

<i>Pour l'ouvrage entier</i>	16
<i>Pour un article tiré d'un ouvrage sur cédérom</i>	16
Notice bibliographique pour une ressource sur Internet	17
<i>Pour un site web</i>	17
<i>Pour une partie d'un site web</i>	17
<i>Pour un document en version électronique (Word, Excel, PDF ou html) repéré sur Internet</i>	17
<i>Images en ligne</i>	17
<i>Vidéo-clips en ligne</i>	18
Bibliographie	19

RÉDACTION DE LA BIBLIOGRAPHIE

Les étapes de la recherche documentaire étant complétées, il faut terminer le travail en présentant une bibliographie.

La bibliographie fournit la liste de tous les documents consultés pour la rédaction du travail de recherche (les ouvrages de référence, livres, articles de périodiques, documents électroniques et audiovisuels). Elle s'insère à la fin du travail et se présente par ordre alphabétique des noms d'auteurs.

L'ordre des éléments et la ponctuation entre chaque élément inscrit doivent être respectés.

Toutes les données nécessaires à la rédaction de la bibliographie se trouvent dans les outils de recherches qui ont mené vers les sources :

- tous les éléments devant figurer à la citation d'un livre apparaissent à la fiche descriptive du document au catalogue de la bibliothèque, les données nécessaires à la citation d'un article de revue en français se trouvent dans Repère, etc.

Vous trouverez, dans les pages qui suivent, des exemples de notices bibliographiques pour chaque type de document. Les règles utilisées dans ce Guide sont conformes à celles décrites dans *L'Indispensable : Guide de rédaction des travaux* du Département de lettres du Cégep Garneau.

Notes :

1. Il existe deux styles bibliographiques : le style sciences humaines et le style scientifique.
 - a. Le style sciences humaines proposé est celui qu'on retrouve dans l'Indispensable.
 - b. Le style scientifique proposé est celui de L'APA (American Psychological Association)
2. Il est important d'utiliser qu'un seul style dans un même travail.
3. Il est important de demander à votre enseignant le style qu'il préfère.

Bibliographie de style sciences humaines

Style utilisé dans l'Indispensable

Notice bibliographique pour un ouvrage de référence (dictionnaire ou encyclopédie)

Pour l'ouvrage entier

NOM, prénom de l'auteur. *Titre de l'ouvrage de référence*. Mention d'édition, ville, éditeur, collection, année, nombre de volumes ou tomes s'il y a lieu ou nombre de pages.

MELANÇON, Benoît. *Dictionnaire québécois instantané*. Saint-Laurent, Fides, 2004, 234 pages.

Pour un article tiré d'un ouvrage de référence

NOM, prénom de l'auteur de l'article. «Titre de l'article», *Titre de l'ouvrage de référence*. Volume ou tome s'il y a lieu, ville, éditeur, année, collection s'il y a lieu, page(s) de l'article.

RICHARD, Jean. «Croisades», *Encyclopaedia Universalis*. Vol. 6, Paris, Encyclopaedia Universalis, 2002, p. 786-793.

Pour un article tiré d'un ouvrage de référence en ligne

NOM, prénom de l'auteur de l'article. «Titre de l'article», *Titre de l'ouvrage de référence*. [en ligne] ville, éditeur, Adresse URL [consulté le].

RICHARD, Jean. «Croisades», *Encyclopaedia Universalis*. [en ligne] Paris, Encyclopaedia Universalis, <http://universalisenligne.fr> [consulté le 3 mars 2008].

Notice bibliographique pour un livre

Livre électronique

Note : Lorsque vous citez un livre électronique, utilisez le même format que pour citer un de livre imprimé, mais insérez la source du document (p. ex., le nom d'une base de données ou une adresse URL) à la fin de la citation.

Ex. MONTROYA, Yoland. (Éd.) *L'école actuelle face au changement: instruire, éduquer ou socialiser*. Québec, Les Presses de l'Université du Québec. 2003. 175 pages. Récupéré de la base de données Netlibrary.

Livre imprimé

Un seul auteur

NOM, prénom de l'auteur. *Titre : sous-titre*. Mention d'édition, ville, éditeur, «nom de la collection», numéro, année, nombre de pages.

LEFEBVRE, Henri. *Le Marxisme*. Paris, Presses universitaires de France, coll. «Que sais-je?», no300, 1983, 127 pages.

Deux auteurs

NOM, prénom du premier auteur et prénom NOM du deuxième auteur. . *Titre : sous-titre*. Mention d'édition, ville, éditeur, «nom de la collection», numéro, année, nombre de pages.

MARCHAND André et Andrée LETARTE. *La peur d'avoir peur : guide de traitement du trouble panique avec agoraphobie*. Montréal, Stanké, 1993, 173 pages.

Trois auteurs ou plus

NOM, prénom du premier auteur *et al.* *Titre : sous-titre*. Mention d'édition, ville, éditeur, «nom de la collection», numéro, année, nombre de pages.

(L'abréviation *et al.* signifie «et les autres»)

CHEBAT, Jean-Charles *et al.* *Le comportement du consommateur*. Boucherville, G. Morin, 2003, 542 pages.

Œuvre collective

COLLECTIF. *Titre : sous-titre*. Mention d'édition, ville, éditeur, «nom de la collection», numéro, année, nombre de pages ou de volumes.

COLLECTIF. *The encyclopedia Americana*. Danbury, Conn., Grolier, 2001, 30 volumes.

Pour les livres sans mention d'auteur(s)

Titre : sous-titre. Mention d'édition, ville, éditeur, «nom de la collection», numéro, année, nombre de pages.

Les récits de vie : théories, méthode et trajectoires. Montréal, Éditions Saint-Martin, coll. «Éducation permanente», 1986, 180 pages.

Notice bibliographique pour un document audiovisuel**Pour un disque compact**

NOM, prénom de l'interprète. *Titre : sous-titre*. [support]. Ville, éditeur, année, nombre d'unité(s).

LELOUP, Jean. *L'amour est sans pitié*. [disque compact]. Montréal, Audiogram, 1989, 1 disque compact.

Pour une vidéocassette /DVD

NOM, prénom du réalisateur. *Titre : sous-titre*. [support]. Ville, éditeur, année, nombre d'unité(s), durée, noir et blanc ou couleur.

GAGNON, Jean. *Le doux portage*. [enregistrement vidéo]. Québec, Jean Gagnon, c1983, 1 vidéocassette, 17 min, son, coul.

Notice bibliographique pour un périodique (article de revues et de journaux)

Pour un article de périodique en format imprimé

NOM, prénom de l'auteur. «Titre de l'article», *Titre du journal ou de la revue*. Volume, numéro (date de publication), page(s) précise(s).

DE MONTCLOS, Violaine. «Perdus dans la jungle du numérique», *Le Point*. No1642 (4 mars 2004), p. 48-49.

Pour un article de périodique en format électronique

Disponible directement sur Internet

NOM, prénom de l'auteur. «Titre de l'article», *Titre du journal ou de la revue*. [en ligne]. Volume, numéro (date de publication). Adresse URL [date de consultation].

CHARRETTE, Éline. «L'apprentissage de l'anglais à l'aide d'Internet», *Clic*. [en ligne]. No52 (janvier 2004). <http://www.clic.ntic.org/clic52/apprentis.html> [page consultée le 20 avril 2004].

Disponible sur cédérom

NOM, prénom de l'auteur. «Titre de l'article», *Titre du journal ou de la revue*. [document électronique]. Volume, numéro (date de publication), cédérom.

SWIFT, Jonathan. «Du bon usage du cannibalisme», *Le Monde diplomatique*. [document électronique]. No560 (nov. 2000), cédérom.

Disponible via un outil une base de données comme Repère, EBSCOhost, Eureka

NOM, prénom de l'auteur. «Titre de l'article», *Titre du journal ou de la revue*. Volume, numéro (date de publication), pages. Nom de la base de donnée (page consultée le JJ/MM/AAA).

CHADWELL, Faye A. «What's Next for Collection Management and Managers?». » *Collection Management* 34, no. 4 (Octobre 2009): 254-259. *Academic Search Premier*, EBSCOhost (page consultée le 8 octobre 2009)

Notice bibliographique pour un cédérom

Pour l'ouvrage entier

NOM, prénom de l'auteur. *Titre : sous-titre*. [document électronique]. Ville, éditeur, année, cédérom.

JACQUES, Pierre. *PoliceScope*. [document électronique]. Montréal, Collège de Maisonneuve, 2003, cédérom.

Pour un article tiré d'un ouvrage sur cédérom

NOM, prénom de l'auteur de l'article. «Titre de l'article». *Titre : sous-titre*. [document électronique]. Ville, éditeur, année, cédérom.

LAPEYRE, Henri. «Espagne. De l'unité politique à la guerre civile», *Encyclopaedia Universalis*. [document électronique]. Version 5. Paris, Encyclopaedia Universalis, c1999, cédérom.

Notice bibliographique pour une ressource sur Internet

Pour un site web

NOM, prénom de l'auteur (ou NOM de l'organisme). *Titre de la page d'accueil*. [en ligne]. Adresse URL [page consultée le J/M/A].

ORDRE DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DU QUÉBEC. *Quoi de neuf.* [en ligne]. <http://www.oiiq.org/> [page consultée le 2 octobre 2009].

Pour une partie d'un site web

NOM, prénom de l'auteur (ou NOM de l'organisme). *Titre de la section.* [en ligne]. Adresse URL [page consultée le J/M/A].

ORDRE DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DU QUÉBEC. *Candidate à l'exercice de la profession d'infirmière.* [en ligne]. <http://www.oiiq.org/infirmieres/candidate/index.asp> / [page consultée le 2 octobre 2009].

Pour un document en version électronique (Word, Excel, PDF ou html) repéré sur Internet

NOM, prénom de l'auteur. *Titre : sous-titre du document.* [document électronique]. Ville, éditeur, année, Adresse URL [page consultée le J/M/A].

CLOUTIER, Céline. *Actualisation professionnelle en soins infirmiers.* [document électronique]. Montréal, Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, 2008,
<http://www.oiiq.org/uploads/publications/actualisationprofessionnelle.pdf>
[page consultée le 2 octobre 2009]

Images en ligne

AUTEUR ou ORIGINE. *Titre de l'image OU Description.* [indicateur Internet]. Adresse URL [consultée le JJ/MM/AAA].

LEFEBVRE, Alain. *Jeune fille avec une fleur.* [image en ligne] <http://cegep-fxg.qc.ca> [consultée le 15 mars 2008].

Vidéo clips en ligne

AUTEUR ou ORIGINE. *Titre du vidéo OU description.* [indicateur Internet]. Adresse URL [consultée le JJ/MM/AAA].

ANIMATED TUTORIAL SHARING PROJECT. *Comment faire une recherche simple dans Academic Search Premier.* [tutoriel en ligne].

<http://www.screencast.com/users/ants/folders/Database+Tutorials> [consulté le 8 novembre 2007].

Etre humain. Bibliothèque nationale du Québec – Lobby. [vidéo en ligne]
<http://www.youtube.com/watch?v=OEFb1nUBfY&feature=related> [consulté le 14 décembre 2008].

Bibliographie de style scientifique

Style bibliographie APA (American Psychological Association)

Notice bibliographique pour un ouvrage de référence (dictionnaire ou encyclopédie)

Pour l'ouvrage entier

Nom, initiale du prénom de l'auteur. (Année). *Titre de l'ouvrage de référence*. Mention d'édition, ville, éditeur, collection, nombre de volumes ou tomes s'il y a lieu ou nombre de pages.

Melançon, B. (2004). *Dictionnaire québécois instantané*. Saint-Laurent, Fides, 234 pages.

Pour un article tiré d'un ouvrage de référence

Nom, initiale du prénom de l'auteur de l'article. (Année). «Titre de l'article», *Titre de l'ouvrage de référence*. Volume ou tome s'il y a lieu, ville, éditeur, collection s'il y a lieu, page(s) de l'article.

Richard, J. (2002). «Croisades», *Encyclopaedia Universalis*. Vol. 6, Paris, Encyclopaedia Universalis, p. 786-793.

Pour un article tiré d'un ouvrage de référence en ligne

Nom, initiale du prénom de l'auteur de l'article. «Titre de l'article», *Titre de l'ouvrage de référence*. [en ligne] ville, éditeur, URL [consulté le].

Richard, J. «Croisades», *Encyclopaedia Universalis*. [en ligne] Paris, Encyclopaedia Universalis, <http://universalisenligne.fr> [consulté le 3 mars 2008].

Notice bibliographique pour un livre

Livre électronique

Note : Lorsque vous citez un livre électronique, utilisez le même format que pour citer un de livre imprimé, mais insérez la source du document (p. ex., le nom d'une base de données ou une adresse URL) à la fin de la citation.

Ex. Montoya, Y. (Éd.). (2006). L'école actuelle face au changement: instruire, éduquer ou socialiser. Québec, QC : Les Presses de l'Université du Québec. Récupéré de la base de données Netlibrary.

Livre imprimé

Un seul auteur

NOM, initiale du prénom de l'auteur. (Année). *Titre : sous-titre*. Mention d'édition, ville, éditeur, «nom de la collection», numéro, nombre de pages.

LEFEBVRE, H. (1983). *Le Marxisme*. Paris, Presses universitaires de France, coll. «Que sais-je?», no300, 127 pages.

Deux auteurs

Nom, initiale du prénom du premier auteur et nom, initiale du prénom du deuxième auteur. (Année). *Titre : sous-titre*. Mention d'édition, ville, éditeur, «nom de la collection», numéro, nombre de pages.

Marchand, A. et Letarte, A. (1993). *La peur d'avoir peur : guide de traitement du trouble panique avec agoraphobie*. Montréal, Stanké, 173 pages.

Trois auteurs ou plus

Nom, initiale du prénom du premier auteur *et al.* (Année). *Titre : sous-titre*. Mention d'édition, ville, éditeur, «nom de la collection», numéro, nombre de pages.

(L'abréviation *et al.* signifie «et les autres»)

Chebat, J.-C. *et al.* (2003). *Le comportement du consommateur*. Boucherville, G. Morin, 542 pages.

Œuvre collective

Collectif. (Année). *Titre : sous-titre*. Mention d'édition, ville, éditeur, «nom de la collection», numéro, nombre de pages ou de volumes.

Collectif. (2001). *The encyclopedia Americana*. Danbury, Conn., Grolier, 30 volumes.

Pour les livres sans mention d'auteur(s)

Titre : sous-titre. (Année). Mention d'édition, ville, éditeur, «nom de la collection», numéro, nombre de pages.

Les récits de vie : théories, méthode et trajectoires. (1986). Montréal, Éditions Saint-Martin, coll. «Éducation permanente», 180 pages.

Notice bibliographique pour un document audiovisuel**Pour un disque compact**

Nom, initiale du prénom de l'interprète. (Année). *Titre : sous-titre*. [support]. Ville, éditeur, nombre d'unité(s).

Leloup, J. (1989). *L'amour est sans pitié*. [disque compact]. Montréal, Audiogram, 1 disque compact.

Pour une vidéocassette /DVD

Nom, initiale du prénom du réalisateur. (Année). *Titre : sous-titre*. [support]. Ville, éditeur, nombre d'unité(s), durée, noir et blanc ou couleur.

Gagnon, J. (1983). *Le doux portage*. [enregistrement vidéo]. Québec, Jean Gagnon, 1 vidéocassette/DVD, 17 min, son, coul.

Notice bibliographique pour un périodique (article de revues et journaux)

Pour un article de périodique en format imprimé

Nom, initiale du prénom de l'auteur de l'article. (Année, jour, mois). «Titre de l'article», *Titre du journal ou de la revue*. Volume, numéro, page(s) précise(s).

De Montclos, V. (2004, 4 mars). «Perdus dans la jungle du numérique», *Le Point*. No1642, p. 48-49.

Pour un article de périodique en format électronique

Disponible directement sur Internet

Nom, initiale du prénom de l'auteur de l'article. (Année) «Titre de l'article», *Titre du journal ou de la revue*. [en ligne]. Volume, numéro. date de consultation, de Adresse URL

Charette, É. (2004,). «L'apprentissage de l'anglais à l'aide d'Internet», *Clic*. [en ligne]. Janvier, 52. Page consultée le 20 avril 2004, de <http://www.clic.ntic.org/clic52/apprentis.html>

Disponible sur cédérom

Nom, initiale du prénom de l'auteur de l'article. (Année). «Titre de l'article», *Titre du journal ou de la revue*. [document électronique]. Volume, numéro, cédérom.

Swift, J. (2000, nov.). «Du bon usage du cannibalisme», *Le Monde diplomatique*. [document électronique]. No560, cédérom.

Disponible via un outil de recherche électronique comme Repère ou Eureka

Nom, initiale du prénom de l'auteur de l'article. (Année) «Titre de l'article», *Titre du journal ou de la revue*. Volume, numéro. Récupéré dans Nom de la base de données

Biagini, C., Carnino, G. (2009). « *Le livre dans le tourbillon numérique : avoir une bibliothèque dans sa poche?* » *Monde diplomatique*, sept. 666 : 27. Récupéré dans Repère / Eureka.

Un article avec DOI (Ebsco- Academic Search Premier)

Nom, initiale du prénom de l'auteur de l'article. (Année) «Titre de l'article», *Titre du journal ou de la revue*. Volume (numéro). Pages. Adresse URL de l'article, no du DOI.

Chadwell, F. (2009). *What's Next for Collection Management and Managers?*. *Collection Management*, 34(4), 254-259. <http://search.ebscohost.com>, doi:10.1080/01462670903177920

Notice bibliographique pour un cédérom

Pour l'ouvrage entier

Nom, initiale du prénom de l'auteur. (Année). *Titre : sous-titre*. [document électronique]. Ville, éditeur, cédérom.

Jacques, P. (2003). *PoliceScope*. [document électronique]. Montréal, Collège de Maisonneuve, cédérom.

Pour un article tiré d'un ouvrage sur cédérom

Nom, initiale du prénom de l'auteur. (Année). «Titre de l'article». *Titre : sous-titre*. [document électronique]. Ville, éditeur, cédérom.

Lapeyre, H. «Espagne. (1999). De l'unité politique à la guerre civile», Encyclopaedia Universalis. [document électronique]. Version 5. Paris, Encyclopaedia Universalis, cédérom.

Notice bibliographique pour une ressource sur Internet

Pour un site web

NOM, initiale du prénom de l'auteur (ou Nom de l'organisme). (Année de consultation) *Titre de la page d'accueil*. Page consultée le J/M/A, de adresse URL

Ordre des infirmières et infirmiers du Québec. (2009). *Quoi de neuf*. Page consultée le 2 octobre 2009, de <http://www.oiq.org/>

Pour une partie d'un site web

Nom, prénom de l'auteur (ou NOM de l'organisme). (Année de consultation). *Titre de la section*. Page consultée le J/M/A de Adresse URL

Ordre des infirmières et infirmiers du Québec. (2009). *Candidate à l'exercice de la profession d'infirmière*. Page consultée le 2 octobre 2009, de <http://www.oiq.org/infirmieres/candidate/index.asp/>

Pour un document en version électronique (Word, Excel, PDF ou html) repéré sur Internet

Nom, initiale du prénom de l'auteur. (Année). *Titre : sous-titre du document*. page consultée le J/M/A [document électronique]. Ville, éditeur, Adresse URL

Cloutier, C. (2008). *Actualisation professionnelle en soins infirmiers*. [document électronique]. Montréal, Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, <http://www.oiq.org/uploads/publications/actualisationprofessionnelle.pdf> [page consultée le 2 octobre 2009]

Images en ligne

Auteur ou Origine. *Titre de l'image OU Description*. [indicateur Internet]. consultée le JJ/MM/AAA, de Adresse URL.

Lefebvre, A. *Jeune fille avec une fleur*. [image en ligne] consultée le 15 mars 2006, de <http://cegep-fxg.qc.ca>

Vidéoclips en ligne

Auteur ou Origine. *Titre du vidéo OU description*. [indicateur Internet]. consultée le JJ/MM/AAA, de Adresse URL

Animated Tutorial Sharing Project. *Comment faire une recherche simple dans Academic Search Premier*. [Tutoriel en ligne] consulté le 8 novembre 2007, de <http://www.screencast.com/users/ants/folders/Database+Tutorials>

Etrehumain. Bibliothèque nationale du Québec – Lobby. [vidéo en ligne] consulté le 14 décembre 2007, de <http://www.youtube.com/watch?v=OEFb1nUBfxY&feature=related>

Adapté par le personnel de la [Bibliothèque](#) du Collège François-Xavier-Garneau
Dernière mise à jour : 8 octobre 2009

Bibliographie

L'indispensable. (2008). Québec : Collège François-Xavier-Garneau.

Coutts. H.T. (2009). *Références bibliographiques en format APA : guide pour les étudiants de l'Université de l'Alberta*. Alberta : Education and Physical Education Library University of Alberta. Page consultée le 8 octobre 2009, de http://www.library.ualberta.ca/guides_fr/apa/index.cfm .

University of Alberta Library. (2009). *Citation Style Guides for Internet and Electronic Sources*. Page consultée le 8 octobre 2009, de <http://guides.library.ualberta.ca/content.php?pid=51541&sid=380592>